

CultureTalk Albania Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Religious Unity

Northern Albanian Dialect

Albanian transcript:

1: Ne pervojen dhe opinionin tuaj sa rol ka religjioni, feja ne traditat ne vendin tuaj, dhe sa fe te ndryshme ka?

2: Fe, ne pergjithesi pa i dite, pa i njoftu ato te voglat, tre jane – myslimane, katolike dhe ortodokse. Une nuk jam e njanshme, besoj ne nji Zot. Dhe nqs marrim e presim nji gisht te temin, edhe nji te nji fese tjeter del i njaji gjak. Nqs ka specialitet qe dallon ne gjak fene e njeriut atehere mue me ban me e thye kete ide qe kam. Perderisa gjaku asht i barabarte, i myslimanit, i katolikut, i ortodoksit, dhe nuk del i vecuem, se ky asht gjak katolik, ky asht gjak mysliman edhe ortodoks, atehere une them qe ka nji Zot.

English translation:

1: In your opinion how big of a role does religion, faith, have in the traditions of your country, and how many religions are there?

2: I don't really know the small ones, but the three main ones are Islam, Catholic, and Orthodox. I don't believe in any side, I believe in one God. If you cut my finger and the finger from someone who has a different religion, we both will have the same blood. If there is a way you can tell someone's religion by their blood, then that can break this idea that I have. Since this blood is the same in a Muslim, Catholic and an Orthodox, than I can say that there is only one God.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated